



#### 美, 델몬트 농산물 스낵 자동판매기 선보여



<델몬트사의 자동판매기와 신선 농산물 스낵>

Fresh Del Monte Produce Inc.사가 자동판매기에 맞추어 디자인한 프레시컷 과일과 야채그리고 신선 농산물 스낵을 선보였다.

델몬트 마케팅 부사장인 데니스 크리스토는 소비자들이 점점 건강에 관심을 보이기 때문에 책임감을 갖고 이 같은 제품을 내놓게 됐다고 설명했으며 모든 제품이 120칼로리 이내의 신선제품이라고 덧붙였다.

신선농산물 라인에는 바나나, 파인애플, 포도, 사과슬라이스, 베이비당근, 셀러리, 토마토가 포함되어 있으며 가격은 \$1~\$2.25대의수준인 것으로 알려졌다.

프레시델몬트사는 신선농산물이기 때문에 냉

장보관에 적어도 1주일에 1회 제품을 바꾸어야 한다고 전하며 바나나의 경우 색상유지와슬로우 숙성을 위해 자체적인 기계를 개발하게 됐다. 포장의 쉘브라이프는 5일, 보관온도는 57~60도다. 델몬트는 이번 자동판매기계를일리노이주와 사우스플로리다주에 위치한 헬스클럽, 학교, 학원, 회사 등을 중심으로 테스트를 실시했으며 23일 시카고에서 시작되는전국자동판매기계컨벤션행사를 통해 런칭했다.

[The Packer 2009.9.23]

#### 英, 유통메이저 GMO 식품에 관심

▶ Non-GMO 가격 오르고 품귀…정부와 물밑 접촉

세계 도처에서 유전자 조작 기술을 점점 더 광범위하게 적용해 작물을 생산·공급하고 있는 반면, NON-GMO 경우, 가격이 급상승하고 공급 부족 및 조달에도 애로가 큰 상황관련, 테스코(Tesco), 세인스버리(Sainsbury), 세이프웨이(Safeway), 모리슨(Morrissons) 등 영국식품 시장을 주도하고 있는 초대형 식품유통들과 정부 관계자들이 모여, 영국 시장에 보다 많은 유전자 변형 식품을 유통·판매할 수 있는 방안을 최근에 은밀히 협의했다고 더 인디펜던트지가 밝혔다.

즉 대형 식품유통업체 주도로 유전자 변형 식품의 시장 판매 및 대중화 움직임이 본격화되고 있는 것으로, 1990년대 후반 영국의 대형 식품 유통들은 유전자 변형 식품의 안전성에 대한 우려가 확산되자, 전면적인 유전자변형 식품 판매 금지조치를 취한 바 있다.

한편 영국 식품안전청(FSA)과 영국 농업부가 공동 작성한 보고서에 따르면 유전자 변형 식품에 대한 반대 여론이 2003년 12월 20%에서 최근 조사에서는 6%선으로 떨어진 것으로 나타나 반대 여론이 계속 둔화되고 있는 것으로 나타났다.

영국 식품안전청(FSA)은 2008년부터 영국 정부를 대신해서 유전자 변형 식품(GMO)에 대한여론의 지지를 얻기 위해 다각적인 노력을 해오고 있다. 영국 전국 농민 연맹(NFU)도 상업용 유전자 변형작물(GM Crop) 재배 및 생명공학기술의 활용을 지지하고 있다.

이 보고서는 영국의 요식업계에서는 저항감 없이 일상적으로 요리용 기름 등과 같은 일부 유전자 변형 식품을 손님들에게 이미 제공하 고 있는 것으로 밝혔는데, EU규정에 따르면 유전자 변형 식품(GM Food)은 판매가 가능하 나 유전자 변형 식품임을 제품 라벨에 분명하 게 명기하도록 규정되어 있다.

【인디펜던트지 2009.9.29】

## 환율정보

환율	9월 28일	10월 5일	10월 12일
\$	1,192.90	1,175.20	1,166.60
¥100	1,344.11	1,312.12	1,298.75
Euro	1,756.01	1,716.73	1,718.87

주) 1회차 매매기준률

# 2. 일본

#### 日, 약채시세 전면 하락추세

야채 시세가 계속 내려가고 있다. 동경도중 앙도매시장의 9월 하순 야채 1kg 평균가격은 183엔으로 과거 5년 중 최저이다. 최근 1개월 동안 26%나 떨어졌다. 좋은 일기로 관동산이 한꺼번에 늘어나는 한편, 8월의 높은 가격으로 인해 점두 매상가는 높은 편으로 소비는 늘지 않는다. 풍족한 입하량은 한동안 지속될 것으로 소비 호전이 시세 상승의 열쇠가 된다.

동경도중앙도매시장의 9월 하순 1kg 평균가 격은 상추가 84엔으로 전년비 46%, 오이가 11 8엔으로 전년비 45%, 무가 70엔으로 36% 싼 가격으로 8월의 고가에서 반전되었다.

입하량은 최근 좋은 기후로 인해 각산지 모 두 풍부하다. 과일채소류는 관동산에 더해 아 이치산이나 고치산등이 나오기 시작했다.

급격한 출하 증가로 오이의 주산지에서는 긴급 대책회의를 열고, JA전농 이바라키는 현내 JA와 상추 대책회의를 여는 등 대응에 쫓기고 있다. 【일본농업신문 2009.10.3】

#### B, **송이버섯** 가격 전년대비 10~20% 저렴

가을의 미각, 송이버섯의 가격이 떨어지고 있다. 일본산, 수입산 모두 도매가격과 점포 가격이 전년대비 10~20% 저렴하다. 여름철에 일조시간이 적고 강우량이 많았던 일본산의 출하가 순조로운 점뿐만 아니라 소비자의 저 가격지향의 영향으로 저렴한 중국산의 출하가 중가하고 있다.

동경 중앙도매시장의 9월 도매가격은 전년도 에 비하여 20% 저렴하다. 주산지인 이와테현 산은 전년대비 13% 저렴한 kg당 3만2,043엔이 다. "7,8월의 저온 및 많은 강우로 출하가 빨 랐다(JA신이와테)"며, 출하량은 전년대비 약 70%가 늘었다고 한다. 점두가격은 대체로 전 년대비 10%정도 저렴하다. 닛폰바시 다카시마 야에 있는 청과점 야오야이치에서는 1팩(4~5 개 송이 들이)에 4만8천엔 전후로 판매되고 있다. 수입품도 저렴하다. 동경도내 슈퍼에서 는 전년보다 10~20%저렴한 팩(1~2개 들이)당 700엔 전후로 팔리고 있다. 중국산은 캐나다 산 등보다 20% 정도 저렴하다. 오사카 중앙도 매시장 본장에서는 9월의 평균도매가격이 kg 당 5.332엔 전후로 전년도 동월에 비하여 17% 저렴하다.

중국산이 주류지만 도매회사에서는 "불황으로 판매상황이 좋지 않다"고 한다. 관서권을 중심으로 전개하고 있는 슈퍼에서는 전년보다 도 약 10% 저렴하게 판매하고 있다.

【일본경제신문 2009.10.5】

### 日, 꽃 선도유지 보중판매

관동지방에서 슈퍼마켓을 전개하는 야오코는 소비자가 구입한 절화의 선도를 일정기간 보 증하는 [꽃 선도유지 보증판매]를 시작했다.

9월말에 시작한 니자점(사이타마현)을 시작으로 적어도 년 내에 신규 개점하는 2점포에서 도입한다. 금후 2년에 걸쳐 절화를 취급하는 전60여 점포에 넓혀나갈 계획이다.

절화의 신선유지 보증판매는 이미 일부 생화체인점 등이 시작하고 있으나, 100점 이상의규모인 슈퍼가 실시하는 것은 전국에서 처음으로 보인다.

동사가 보증하는 절화의 선도일수는 구입한

날부터 5일 이내이다. 그 기간 중 꽃이 시들 어 버리는 등의 품질 문제가 있으면 영수증을 지참하면 새로운 꽃으로 교환한다.

대상이 되는 꽃은 플라워옥션 재팬이나 동일 본 이타바시 화훼 등 도매회사와 품질 보전제 를 판매하는 크리자르 등이 객관적인 방법의 시험에서 9일간 이상의 선도유지가 확인된 것 에 한한다. 장미 등은 같은 품목이라도 생산 자, 품종에 따라 선도가 각기 다르나 선도 유 지가 확인되면 생산자가 달라도 동일 출하단 체로써 선도유지 대상이 된다.

절화소비는 젊은 층의 구매감소로 매년 감소 추세를 보이고 있다. 현재, 농수성의 화훼산 업진흥방침의 중간보고에서는 꽃의 선도보증 이 수요후퇴의 브레이크가 되어 확대에 이어 나가는 중요한 방법으로 자리 잡고 있다.

니자점에서는 30일, 장미나 안개초, 카네이션 등 선도보증이 되는절화가 여러종류 점두에 진열되어 소비자의 관심을 모았다. 야오코신선부에서는 경기침체로 인해 어려운 시기이지만 선도보증판매의 확대로 절화소비 확대를기대하고 있다. 【일본농업신문 2009.10.1】

### 농업단신

- ◇ EU, 식량 부족 위험성 고조
- 집해위 경고…남미 콩 · 옥수수 흉작 안해
- QMO 수입금지 부작용 지적
- "조기 승인 시스템 갖춰야" 제안 (식품음료신문 2009. 10. 8)
- ◇ 獨, 식음료 기능성 광고 근거 제시해야
- 내년부터…Ⅲ 규정따라 시행 (식품음료신문 2009. 9. 28)
- ◇ 泰, 쌀 색채선별기시장 유망 (코트라 2009, 10, 7)

# 3. 중국

#### 中, 과일약채쥬스 '국민건강 운동'

#### ▶ 세계 금융위기서 생존 위한 자구책 농업·농촌·농민 살리기 위한 포석도



<중국마트 내부에 진영된 다양한 과일야채쥬스>

지난 9월 9일 중국음료공업협회와 와하하(娃哈哈), 후이위안(匯源), 캉스푸(康師傅) 등 15개 과일야채쥬스 대기업들이 손잡고 '과일야채쥬스 행동계획'을 가동했다.

이 계획 따르면 3년 기한으로 전국범위에서 '대학교에 건강 보급', '지역사회 총동원', '중 국 사랑나누기' 등 활동을 펼치고 1차분으로 5 만 장의 '과일쥬스 소비매뉴얼'을 배포해 과일 야채쥬스에 관한 건강지식을 보급, 많은 사람 들이 건강을 위해 과일야채쥬스를 마시도록 유도할 예정이다.

중국경공업연합회 관계자는 "과일야채쥬스의 업·다운스트림 기업, 산업, 시장의 상호 연계 를 충분히 반영한 이 계획은 중국의 음료산업 및 기업이 세계 금융위기 여파 속에서 스스로 강해지려는 자구책"이라고 평가했다.

현재 중국은 미국 다음 가는 세계 2대 음료 생산국으로 연간 생산량이 6천500만 톤에 달한다. 이 중 과일야채쥬스가 1천180만 톤으로 18.4%의 비중을 차지하고 있으며 연간 100만 톤씩 증가하는 추세를 이어가고 있다. 또 중국의 1인당 과일야채쥬스의 연간 소비량은 세

계 평균수준의 7분의 1, 미국의 45분의 1 수 준으로 그 잠재력이 무궁무진하다.

이 관계자는 "음료산업은 최근 수년간 중국 경공업 가운데 빠르고 건전하게 발전해온 산 업 중의 하나이며 그 중에서도 **과일야채쥬스** 의 성장속도가 특히 눈에 띄며 현재 이미 음 료산업의 주력 품종으로 자리잡았다. 세계 금 융위기로 중국 농축 사과쥬스 등 음료기업들 이 치명타를 입었으며 한때 산시성 과수 재배 농들이 과일나무를 베어버리는 현상까지 나타 나 수출의존도가 지나치게 높고 내수가 취약 한 중국 음료산업의 약점을 그대로 드러났다" 고 지적했다.

또한 중국음료공업협회 관자오야리 비서장은 "'과일야채쥬스 행동계획'을 추진하는 목적은 중국 과일야채쥬스 음료시장의 발전을 추진해 중국 소비시장을 활성화하기 위함이다. 과일 야채쥬스 가공업은 수년 연속 국가의 '산업구조 조정 지도목록' 장려류 항목에 포함됐다. 중국에서는 과수 재배농 수가 식량 재배농에 버금가는데 중국의 과일 연간 생산량은 9천만여 톤, 과수 재배농은 5천만여 명에 달한다. 과일야채쥬스 음료기업은 많은 소비자와 농민들 사이에 교량역할을 하며, 이번 행동계획도음료산업이 3농(농업, 농촌, 농민)을 뒷받침하기 위한 적극적인 조치"라고 말했다.

한편 계획 가동식에서 15개 과일야채쥬스 음료기업 대표들은 "'식품안전법'을 엄수하고 원료품질을 엄격히 관리하며 제품 생산과 판매를 규범화하는 한편 품질경쟁, 브랜드경쟁, 서비스경쟁을 제창할 것이다. 사회적 책임을 중시하고 에너지 절약, 오염배출 감축에 주목해 산업과 국가의 지속발전을 도모하는 적극적인 제창자이자 실천자가 되겠다"고 엄숙히약속했다. 【식품음료신문 2009.9.29】

#### 中, 최대 농산품 교역회 개최

▶ 지난해보다 10% 증가한 420억위안 거래

중국의 최대 국제농산품교역회가 지난달 장 춘농박원에서 개최됐다. 5일간 지린성 장춘농 박원에서 진행된 이번 교역회의 총 교역액은 420억위안(한화 약 7조 5600억원)으로 지난해 보다 10%나 증가했다.

주최측은 장춘국제농억박람회와 국제농산품 교역회가 동시에 진행되었기 때문에 규모면에 서는 국내 최대 규모라고 전하면서 실내에서는 각 지역의 우수 상품 전시, 실외에서는 농업 기술발전을 한눈에 볼 수 있도록 농산물을 전시해 시너지 효과가 컸다고 밝혔다.

참가자들에게 농업을 둘러싼 교류와 기술합 작, 농산품무역의 장 마련을 위해 외부기업투 자유치설명회, 상품구매 상담회, 도매 구매상 전문회의 등 12가지 프로그램을 구성해 운영 하는 한편, 길림성 및 장춘시 초상인자항목 설명회, 흑룡강성, 광동성, 산서성, 하남성 등 국내 농업생산에서 우세한 성들의 농특산 품 설명회도 개최됐다.

【농수산무역신문 2009.10.2】

### 비즈니스 외국어

# ♦ 숙연무여 영어혈혈 12 ♦

- 수출관련 품목별 대화(배) 6
- A : Is it also possible to produce small and mid-sized pears?

(중소과 배도 생산이 가능합니까?)

B: It is difficult to plan production for small and midsized fruit for export because of their low prices in the domestic market.

(수출용 중소과는 내수가격이 싸기 때문에 계획생산이 어렵습니다.)

However, planned production will be possible when their sales are guaranteed. (하지만, 판매가 보장된다면 계획생산도 가능합니다.)

A: What steps and measures have you taken to secure the safety of pears from agrochemicals?

(수출용 배의 농약 안전성 관리는 어떻게 하고 있습니까?)

B: We ship produce only after carrying out residue testing for agrochemicals.

(수출전 잔류농약검사를 하여 선적하고 있습니다.)

# 주간 예의 경제일지 ('09. 10. 5 ~ '09. 10. 9)

<자료:삼성경제연구소>

# 〈미주〉

10/5	·미국: 9월 실업률 전월대비 0.1%p 상승한 9.8%, 노동부
10/6	·미국: 9월 고용동향지수 전월대비 0.3p 상승한 88.5, 컨퍼런스보드
10/7	·미국: 3/4분기 아파트공실률 전기대비 0.1%p 상승한 7.8%, Reis Inc.
10/8	·미국: 8월 소비자신용 전월대비 120억 달러 감소한 2조 4,600억 달러, FRB
10/9	·미국: 3/4분기 사무실 공실률은 전년동기대비 2.8%p 상승한 16.5%, Reis Inc.

## 〈유럽〉

10/5	·EU: 8월 생산자물가지수 전월대비 0.4% 상승, Eurostat
10/6	·EU: 9월 제조 및 서비스업 복합 구매관리자지수 전월대비 0.6p 상승한
10/6	51.1, Markit Economics
10/7	• EU: 2/4분기 GDP 전기대비 -0.2% 성장, Eurostat
10/8	・EU: 2/4분기 투자 전기대비 -1.5% 성장, Eurostat
10/9	•EU: 10월 기준금리 1%로 동결, ECB

## 〈일본〉

10/5	·일본: 8월 실업률 전월대비 0.2%p 상승한 5.5%, 총무성
10/6	·일본: 8월 경기 선행지수 전월대비 0.8p 상승한 93.8, 내각부
10/7	·일본: 8월 경기 동행지수 전월대비 1.6p 증가한 91.4, 내각부
10/8	·일본: 8월 선박,전력을 제외한 민간 수요 전월대비 0.5% 상승한 6,681억엔, 내각부
10/9	·일본: 8월 무역수지흑자 전년동월대비 10.4% 증가한 1조1,710억엔, 재무성

# 예익농산물시장 기격 동향

# ◆ 일본 동경오다도매시장 (2009. 10. 14)

<자료 : www.kati.net>

프므레	ᄑᄌᄗ	AITI	FLOI	ALTE (OIL)	ᄌᄑ(에)	를 표 /에 \	ALTE (OI)	ᄌᄑ/이\	뒤표/이\
품목명	품종명	산지	단위	상품(엔)	중품(엔)	하품(엔)	상품(원)	중품(원)	하품(원)
무	무	홋카이도	10KG	0	420	0	0	5,485	0
당근	Nappa	홋카이도	10KG	1,890	1,418	1,365	24,683	18,519	17,827
배추 아베츠	배추 양배추	나가노 군마	15KG	1,208	840	840	15,776	10,970	10,970
양배추	<del>;</del>		10KG	893	420	420	11,663	5,485	5,485
양배추	양배추	이바라키	10KG	525	420	368	6,857	5,485	4,806
양배추	양배추	이와테	10KG	840	315	315	10,970	4,114	4,114
시금치	시금치	이와테	0.17KG	126	79	79	1,646	1,032	1,032
시금치	시금치	이바라키	0.2KG	231	137	116	3,017	1,789	1,515
시금치	시금치	군마	0.2KG	252	168	126	3,291	2,194	1,646
파	대파	아오모리	5KG	1,575	1,470	1,365	20,570	19,198	17,827
파	대파	야마가타	5KG	1,890	1,680	1,575	24,683	21,941	20,570
파 새리리	대파	홋카이도	5KG	1,890	1 000	1,785	24,683	04 602	23,312
샐러리 양상추	샐러리	나가노	10KG	2,310	1,890	630	30,169	24,683	8,228
	Lceberg	나가노	10KG	840	525	420	10,970	6,857	5,485
양상추	Lceberg	이바라키	10KG	1,260	1,050	525	16,456	13,713	6,857
상추	상추	나가노	4KG	1,575	525	315	20,570	6,857	4,114
오이	오이	사이타마	5KG	0	1,470	0	0	19,198	0
오이	오이	군마	5KG	1,785	1,785	1,680	23,312	23,312	21,941
오이	오이	후쿠시마	5KG	2,100	1,575	1,470	27,426	20,570	19,198
오이	오이	도치기	5KG	2,100	1,785	1,575	27,426	23,312	20,570
가지	가지	고치	5KG	1,680	0	1,575	21,941	0	20,570
가지	가지	-	10KG	2,625	2,100	1,838	34,283	27,426	24,004
가지	가지	이바라키	4KG	1,365	630	630	17,827	8,228	8,228
토마토	토마토	이바라키	4KG	0	630	0	0	8,228	0
무	무	아오모리	10KG	735	420	420	9,599	5,485	5,485
토마토	토마토	지바	4KG	1,470	1,050	735	19,198	13,713	9,599
토마토	토마토	이와테	4KG	1,260	0	525	16,456	0	6,857
미니토마토	미니토마토	아이치	0.2KG	137	126	116	1,789	1,646	1,515
미니토마토	미니토마토	지바	0.2KG	116	116	105	1,515	1,515	1,371
미니토마토	미니토마토	야마가타	0.2KG	105	0	95	1,371	0	1,241
피망	피망	이바라키	0.15KG	53	42	37	692	549	483
파프리카	빨강	한국산	5KG	2,100	2,100	840	27,426	27,426	10,970
감자	- O 감자	호카이도 홋카이도	10KG	1,680	-, 0	1,575	21,941	0	20,570
양파	 양파	홋카이도	20KG	2,310	2,100	1,995	30,169	27,426	26,055
마늘	마늘	아오모리	KG	1,575.00	1,365.00	1,050.00	20569.5	17,827	13713
생강	' - 생강	고치	4KG	0	525.00	0	0	6,857	0
생강	생강	중국	5KG	1,050.00	945.00	945	13713	12,342	12341.7
사과	죠나골드 	이와테	10KG	0	3,675.00	0	0	47,996	0
'' 사과	- '드ㅡ 죠나골드	아오모리	10KG	0.00	2,310.00	0.00	0	30168.6	0
' 포도	거봉	나가노	KG	0.00	683	0.00	0	8919.98	0
포도	거봉	후쿠시마	5KG	3,150.00	0.00	2,940.00	41139	0	38396.4
<u></u> 밤	밤	이바라키	KG	0,100.00	473.00	0	0	6,177	0
멜론	마 아루스	시즈오카	9KG	÷	14,175.00	0.00	0	185125.5	0
멜론	아루스	이바라키	8KG	3,465.00	0.00	3,150.00	45,253	0	41,139
고구마	고구마	이바라키	5KG	630	315.00	315	8227.8	4,114	4113.9
<u> </u>	<u></u>	121-1-121	Jorka	000	010.00	010	0221.0	-7,114	7110.9

# ◆ 미국 LA시장(2009. 10. 9)

<www.kati.net>

품목명	품종명	산지	단위	최고(달러)	최저(달러)	최고(원)	최저(원)
자몽	자몽	캘리포니아주	36개/42LB	20	18	23,280	20,952
레몬	레몬	캘리포니아주	165개/60LB	27	25.5	31,428	29,682
오렌지	Valencia	캘리포니아주	88개/42LB	19.5	18	22,698	20,952
오렌지	Navels	칠레	64개/15kg	19	18	22,116	20,952
딸기	딸기	캘리포니아주	12-1pt basket	14	12	16,296	13,968
수박	수박	캘리포니아주	파운드당	0.2	0.2	233	233
사과	골든딜리셔스	워싱턴주	88개/40LB	22	17	25,608	19,788
사과	레드딜리셔스	워싱턴주	88개/40LB	25	25	29,100	29,100
사과	후지	캘리포니아주	88개/40LB	28	26	32,592	30,264
바나나	바나나	멕시코	40LB	11.5	11	13,386	12,804
포도	포도	캘리포니아주	19LB	18	16	20,952	18,624
키위	키위	캘리포니아주	36개/9kg	16.5	16.5	19,206	19,206
배	Hoshi Pear	캘리포니아주	10개/5kg	12	12	13,968	13,968
양배추	양배추	캘리포니아주	45LB	11	9.5	12,804	11,058

<sup>\*</sup> LB는 파운드로서 0.454kg / Bushel은 60파운드 임.

### ◆ 중국 북경新發地도매시장(2009. 10. 14)

<www.kati.net>

(단위:kg)

품목명	품종명	최고(元)	평균(元)	최저(元)	최고(원)	평균(원)	최저(원)
배추	배추	0.8	0.5	0.2	136	85	34
양배추	양배추	0.8	0.6	0.4	136	102	68
시금치	시금치	1.2	1	0.8	205	171	136
감자	감자	1.4	1.1	0.8	239	188	136
무	무	0.6	0.5	0.4	102	85	68
당근	당근	1	0.9	0.8	171	153	136
오이	오이	2.2	1.9	1.6	375	324	273
호박	애호박	0.8	0.7	0.6	136	119	102
가지	가지	1.3	1.1	0.9	222	188	153
토마토	토마토	2.4	1.9	1.4	409	324	239
고추	신선고추	1.6	1.3	1	273	222	171
파	대파	1.7	1.2	0.7	290	205	119
양파	양파	1.7	1.5	1.3	290	256	222
생강	생강	5.8	4.9	4	989	836	682
마늘	마늘	5.6	5.2	4.8	955	887	819
상추	상추	1.4	1	0.6	239	171	102
미니토마토	미니토마토	3.2	2.6	2	546	443	341
사과	국광	1.8	1.6	1.4	307	273	239
사과	부사	5	3.3	1.6	853	563	273
배	배	1.6	1.4	1.2	273	239	205

상세 내용(해외사무소 제공자료 등): 전국게시판-업무사랑방-"농축산물수출정보"에 게시 <문의> Tel: 02-2080-6357, Fax: 2080-6230